

VERTRAG

zwischen

Württembergische Staatstheater Stuttgart

- **Schauspiel Stuttgart**-,

Oberer Schloßgarten 6, 70173 Stuttgart, Deutschland,
vertreten durch den Schauspielintendanten Armin Petras und
den Geschäftsführenden Intendanten Marc-Oliver Hendriks,

- nachstehend STUTTGART genannt -

und

Stiftung Staatstheater Nürnberg,

Richard-Wagner Platz 2-10, 90443 Nürnberg, Deutschland
vertreten durch den designierten Staatsintendanten Jens-Daniel Herzog und den
Geschäftsführenden Direktor Christian Ruppert

- nachfolgend NÜRNBERG genannt -

und

Městská divadla pražská, p.o.

V jámě 1, 110 00 Praha 1, Tschechische Republik
Reg.No.: 00064297; Tax Reg. No.: CZ00064297
vertreten durch den Direktor Daniel Přibyl

- nachfolgend PRAHA genannt-

CONTRACT

between

Württembergische Staatstheater Stuttgart

- **Schauspiel Stuttgart**-,

Oberer Schloßgarten 6, 70173 Stuttgart, Germany,
represented by the Artistic Director Armin Petras
and the Managing Director Marc-Oliver Hendriks,

- hereinafter referred to as STUTTGART -

and

Staatstheater Nürnberg,

Stiftung Staatstheater Nürnberg,

Richard-Wagner Platz 2-10, 90443 Nürnberg, Germany
represented by the designated Artistic Director Jens-Daniel Herzog and the
Managing Director Christian Ruppert

- hereinafter referred to as NÜRNBERG -

and

Městská divadla pražská, p.o.

V jámě 1, 110 00 Praha 1, Czech Republic
Reg.No.: 00064297; Tax Reg. No.: CZ00064297
represented by Director Daniel Přibyl,

- hereinafter referred to as PRAHA -

§ 1

Vertragsgegenstand

(1) Koproduktion und Partner

STUTTGART, NÜRNBERG und PRAHA vereinbaren folgende Koproduktion (PRODUKTION):

Kurze Geschichte der Bewegung

nach dem Roman von Petra Hůlová (Bühnenfassung - Petra Hůlová)

(2) Produktionsteam und Besetzung

Produktionsteam und Besetzung – siehe §2.

Im Falle einer personellen Veränderung im Produktionsteam verständigen sich die Vertragspartner einvernehmlich über die Neubesetzung.

(3) Zeitplan

Proben in Stuttgart:	19.02. – 10.03.2018
Try-out in Stuttgart:	07.06.2018
Proben in Nürnberg:	11.03. – 23.03.2019
Premiere in Nürnberg:	24.03.2019
Endproben in Prag:	25.03. – 29.03.2019
Premiere in Prag:	30.03.2019

Im gegenseitigen Einvernehmen können Änderungen im Zeitplan vorgenommen werden.

(4) Aufgrund des Intendantenwechsels scheidet STUTTGART am 30.06.2018 als Koproduktionspartner aus. Mit dem Ausscheiden enden die Rechte und Verpflichtungen von STUTTGART aus diesem Vertrag.

(5) Die Vertragspartner erstellen die PRODUKTION in enger Absprache und werden alles tun, was dem gemeinsamen Realisierungszweck dient.

Clause 1

Subject matter of the contract

(1) Coproduction and Partners

STUTTGART, NÜRNBERG and PRAHA have agreed to collaborate on a new theatre production (PRODUCTION):

A brief history of the action

based on the novel by Petra Hůlová (Stage adaption: Petra Hůlová)

(2) Team and Cast

Team and Cast - see Clause 2.

In the event of a change in the production team, the coproduction partners shall mutually agree on their replacements.

(3) Schedule

Rehearsals in Stuttgart:	19.02. – 10.03.2018
Try-out in Stuttgart:	07.06.2018
Rehearsals in Nürnberg:	11.03. – 22.03.2019
Premiere in Nürnberg:	23.03.2019
Final rehearsals in Prag:	25.03. – 30.03.2019
Premiere in Prag:	31.03.2019

The Changes may be made to the scheduled timings by mutual consent.

(4) Due to the change in the artistic direction STUTTGART will cease to be coproduction partner on 30.06.2018. STUTTGART's rights and obligations under this contract shall end upon its leaving.

(5) The contracting partners shall create the PRODUCTION in close consultation and shall undertake everything necessary in order to bring the production to fruition.

§ 2 Produktionsteam und Ensemble

(1) Leistungen von NÜRNBERG

(a) NÜRNBERG schließt in eigener Zuständigkeit die erforderlichen vertraglichen Vereinbarungen mit den folgenden an der PRODUKTION beteiligten Personen:

Regisseur: Armin Petras
Lichtdesign: Norman Plathe
Musik: Jörg Kleemann
Dramaturg: Fabian Schmidlein
Regieassistent: Greta Schmidt

(b) NÜRNBERG schickt zu den Proben der PRODUKTION in Stuttgart und Prag, sowie zum Try-out in Stuttgart, zur Premiere und den weiteren Vorstellungen in Prag 2 (zwei) Darsteller/ Darstellerinnen aus ihrem Ensemble (oder engagiert diese als Gäste) und bezahlt ggfls. ihre Gagen und Tagegelder:

Stephanie Leue
Felix Mühlen (ab Spielzeit 2018/19, davor Ensemblemitglied von STUTTGART)

(2) Leistungen von PRAHA

(a) PRAHA schließt in eigener Zuständigkeit die erforderlichen vertraglichen Vereinbarungen mit den folgenden an der PRODUKTION beteiligten Personen:

Autorin: Petra Hůlová
Übersetzerin: Doris Kouba
Kostüm: Patricia Talacko

(b) PRAHA schickt zu den Proben der PRODUKTION in Stuttgart und in Nürnberg sowie zum Try-out in Stuttgart, zur Premiere und den weiteren Vorstellungen in Nürnberg 2 (zwei) Darsteller/ Darstellerinnen aus ihrem Ensemble (oder engagiert diese als Gäste) und bezahlt ggfls. ihre Gagen und Tagegelder:

Sarah Haváčová
Martin Donutil

Clause 2 Production Team and Artistic Ensemble

(1) Obligations of NÜRNBERG

(a) NÜRNBERG shall conclude the necessary agreements with the following team members involved in the PRODUCTION:

Director: Armin Petras
Light Designer: Norman Plathe
Composer: Jörg Kleemann
Dramaturge: Fabian Schmidlein
Director's Assistant: Greta Schmidt

(b) NÜRNBERG will send the participating performers of its permanent artistic ensemble (or engage them as guests) to the rehearsals of the PRODUCTION in Stuttgart and in Prague, as well as to the try-out in Stuttgart, the premiere and the further performances in Prague and shall pay their fees and per diem (if applicable):

Stephanie Leue
Felix Mühlen (from season 2018/19, before member of STUTTGART's ensemble)

(2) Obligations of PRAHA

(a) PRAHA shall conclude the necessary contractual agreements with the following team members involved in the PRODUCTION:

Author: Petra Hůlová
Translator: Doris Kouba
Costume Designer: Patricia Talacko

(b) PRAHA will send the participating performers of its permanent artistic ensemble (or engage as guests) to the rehearsals of the PRODUCTION in Stuttgart and in Nürnberg, as well as to the try-out in Stuttgart, the premiere and the further performances in Nürnberg and shall pay their fees and per diem (if applicable):
Sarah Haváčová

§ 3

Reisekosten und Unterkunft

(1) Leistungen von STUTTGART

STUTTGART übernimmt die Reisekosten (Fahrten/ Flüge, Übernachtungen) sowie die lokalen Transferkosten (Flughafen Stuttgart-Hauptbahnhof Stuttgart) aller Beteiligten (N. Plathe, J. Kleemann, G. Schmidt, P. Talacko, S. Leue, S. Haváčová, M. Donutil) während der Probenzeit und des Try-out in Stuttgart.

(2) Leistungen von PRAHA

(a) PRAHA bezahlt die Reisekosten (Fahrten/Flüge) und ggf. Tagegelder für die zwei Darsteller/Darstellerinnen aus dem eigenen Ensemble/ Gäste (siehe § 2), die im Zusammenhang mit den Proben, der Premiere und den weiteren Vorstellungen in Nürnberg anfallen.

(b) PRAHA übernimmt die Reisekosten (Fahrten/Flüge) und die Unterkunft für das künstlerische Team bestehend aus vier (4) Personen (A. Petras, N. Plathe, J. Kleemann, F. Schmidlein) während der Probenzeit und der Premiere in Prag.

(c) PRAHA übernimmt die Kosten der Unterkunft für die zwei Darsteller/ Darstellerinnen engagiert von NÜRNBERG für die Probenzeit, die Premiere und weitere Vorstellungen in Prag.

(3) Leistungen von NÜRNBERG

(a) NÜRNBERG bezahlt die Reisekosten (Fahrten/Flüge) und ggf. Tagegelder für die zwei Darsteller/Darstellerinnen aus dem eigenen Ensemble/ Gäste (siehe § 2), die im Zusammenhang mit den Proben, der Premiere und den weiteren Vorstellungen in Prag anfallen.

(b) NÜRNBERG übernimmt die Reisekosten (Fahrten/Flüge) und die Unterkunft für das künstlerische Team bestehend aus vier (4) Personen (A. Petras, N. Plathe, J. Kleemann, P. Talacko) während der Probenzeit und der Premiere in Nürnberg.

(c) NÜRNBERG übernimmt die Kosten der Unterkunft für die zwei Darsteller/

Martin Donutil

Clause 3

Travel Costs and Accommodation

(1) Obligations of STUTTGART

STUTTGART will cover the travel costs (train/flight) and accommodation, as well as local transfer costs (Stuttgart airport-Stuttgart main station) for all participants (N. Plathe, J. Kleemann, G. Schmidt, P. Talacko, S. Leue, S. Haváčová, M. Donutil) during the rehearsal period and the try-out in Stuttgart.

(2) Obligations of PRAHA

(a) PRAHA shall cover the travel costs (train/flight) and per diem (if applicable) of the two performers of its permanent artistic ensemble/ guests (see Clause 2) during rehearsal period in Nurnberg, as well as the premiere and the further performances in Nurnberg.

(b) PRAHA shall cover the travel costs (train/flight) and provide accommodation for the artistic team, consisting of four (4) persons (A. Petras, N. Plathe, J. Kleemann, F. Schmidlein) during the rehearsals and the premiere in Prague.

(c) PRAHA shall provide accommodation for the two performers engaged by NÜRNBERG for the rehearsals, the premiere and the further performances in Prague.

(3) Obligations of NÜRNBERG

(a) NÜRNBERG shall cover the travel costs (train/flight) and per diem (if applicable) of the two performers of its permanent artistic ensemble/ guests (see Clause 2) during rehearsal period in Prague, as well as the premiere and the further performances in Prague.

(b) NÜRNBERG shall cover the travel costs (train/flight) and provide accommodation for the artistic team, consisting of four (4) persons (A. Petras, N. Plathe, J. Kleemann, P. Talacko) during the rehearsals and the premiere in Nurnberg.

Darstellerinnen engagiert von PRAHA für die Probenzeit, die Premiere und weitere Vorstellungen in Nürnberg.

(4) Leistungen der Vertragspartner

(1) Jedes Theater kann auf eigene Kosten eigene Mitarbeiter aus verschiedenen Abteilungen zu den Proben in den jeweiligen Partnertheatern schicken. Dadurch entstehenden den jeweiligen Partnertheatern keinerlei zusätzliche Kosten.

**§ 4
Ausstattung**

(1) Die Erstellung von Kostümen und Requisiten ist Sache des jeweiligen Vertragspartners. Das maximale Ausstattungsbudget (Kostüme, Requisite) beträgt 2.000 (zweitausend) Euro pro Theater.

(2) Bei der Konzeption und Herstellung des Bühnenbildes werden die bühnentechnischen Gegebenheiten beider Häuser (NÜRNBERG und PRAHA) berücksichtigt.

(3) Für die (technische) Grundausstattung der Bühne, einschließlich Ton und Beleuchtung, ist jeder Vertragspartner selbst verantwortlich. Die Standardausstattung ist nicht Teil der PRODUKTION.

(4) Ein Teil der Ausstattung und der Kostüme (nach Absprache) wird zu dem Try-Out in Stuttgart kostenlos vom Staatstheater Stuttgart zur Verfügung gestellt.

**§ 5
Produktionskosten**

(1) Für die PRODUKTION wird zwischen den Vertragspartnern ein Produktionsbudget abgestimmt, das als Anlage 1 Bestandteil dieses Vertrages wird.

Die Produktionskosten werden zwischen den Vertragspartnern im 50% (NÜRNBERG): 50% (PRAHA) Verhältnis geteilt. Dies gilt für

(c) NÜRNBERG shall provide accommodation for the two performers engaged by PRAHA for the rehearsals, the premiere and the further performances in Nurnberg.

(4) Obligations of the Contract Partners

(1) Each theatre shall be allowed to send own personnel from the various departments to the rehearsals in the partner theatre at its own costs. This cannot incur any additional costs for the partner theatres.

**Clause 4
Equipment**

(1) Each partner shall be responsible for producing props and costumes at its own or commissioned workshops. The maximal budget for stage equipment (costumes and props) is 2.000 (two thousand) Euros per Theater.

(2) The technical features of the stages of NÜRNBERG and PRAHA shall be taken into account during the design and production of the stage setting.

(3) Each partner shall be responsible for the (technical) basic equipment of the own stage including sound and lighting system. The PRODUCTION does not include standard inventory items.

(4) A part of the equipment and the costumes (upon agreement) will be provided for the try-out in Stuttgart by Schauspiel Stuttgart without extra costs.

**Clause 5
Production Budget**

(1) The contract partners will agree on the PRODUCTION budget which will be enclosed to this contract as Attachment 1.

The production costs will be divided between partners as following: 50% (NÜRNBERG): 50% (PRAHA). This includes

(a) die Honorare des Produktionsteams (Kostüm, Musik, Licht);
(b) die Kosten für Bühnenausstattung, Kostüme, Maske und Requisiten.

(2) Von der Kostenteilung nach Absatz 1 ausgenommen sind die Honorare der Autorin, der Übersetzerin und des Regisseurs sowie die Gagen und Vergütungen der Darsteller/ Darstellerinnen und festen Mitarbeiter der Vertragspartner.

(3) NÜRNBERG übernimmt das Honorar des Regisseurs.

(4) PRAHA übernimmt das Honorar der Autorin und trägt die Verantwortung und die Kosten für die deutsche Übersetzung der finalen Textfassung.

(5) Beide Theater (NÜRNBERG und PRAHA) rechnen nach der Premiere in Prag mit dem jeweils anderen Theater die anteiligen Produktionskosten ab.

(6) Alle Zahlungen im Rahmen dieses Vertrags sind Netto-Zahlungen ohne jegliche Abzüge. Jeder Partner ist selbstständig verantwortlich für die örtlichen Steuern, Pflichten, Abgaben o. ä.

(7) Jede eventuelle Überschreitung des festgesetzten Produktionsbudgets bedarf der vorherigen Genehmigung der Vertragspartner und wird Gegenstand einer Zusatzvereinbarung.

§ 6

Try-out in Stuttgart

(1) Der Try-out der PRODUKTION findet im Rahmen des Festivals „The Future of Europe“ in Stuttgart statt (siehe Paragraph 1). Die Durchführung des Try-outs ist Sache von STUTTGART. Die Einnahmen aus dem Try-out verbleiben beim Schauspiel STUTTGART.

(2) Für den Try-out in Stuttgart werden keine Aufführungstantiemen fällig. Eventuell anfallende Aufführungstantiemen für den Try-Out in Stuttgart trägt STUTTGART.

(a) the fees of the production team (costume-, light- and music design);
(b) the costs for producing set design, costumes, make-up and props.

(2) The cost division fixed in Clause 3 (1) does not include the fees of the author and director as well as the fees and per diems of the performers and the permanent employees of the partners.

(3) NÜRNBERG shall pay the fee of the director.

(4) PRAHA shall pay the fee of the author and shall be responsible and pay for the German translation of the final text.

(5) Both theatres (NÜRNBERG and PRAHA) will settle the pro rata production costs with the other theatre after the premiere in Prague.

(6) All payments relating to this agreement shall be net payments without any deductions. Each partner shall be responsible to pay the local taxes, duties, charges or the like.

(7) Any eventual exceeding of the established production budget requires the prior approval of the partners and will be the subject of an additional agreement.

§ 6

Try-out in Stuttgart

(1) The Try-out of the PRODUKTION shall take place during the festival „The Future of Europe“ in Stuttgart (see Clause 1). STUTTGART shall be responsible for the try-out. The box office receipts shall remain with STUTTGART.

(2) No performances royalties are due for the try-out.
If the royalties or other copyright payment are due, they shall be covered by STUTTGART.

§ 7

Durchführung der Vorstellungen

- (1) Die Durchführung der Vorstellungen ist Sache des jeweiligen Vertragspartners. Die Einnahmen aus den Vorstellungen verbleiben beim jeweiligen Vertragspartner.
- (2) Jeder Vertragspartner engagiert in eigener Zuständigkeit die künstlerischen, technischen und weiteren Mitarbeiter, die an der Aufführung der Produktion im eigenen Theater beteiligt sind.
- (3) Jeder Partner besorgt, wenn nötig, die Aufführungsrechte für die eigenen Vorstellungen, bezahlt die Urheberrechtsabgaben (Aufführungstantiemen, Musikabgaben, Abgaben für Material etc.).
- (4) Jeder Partner stellt den anderen jeweils sechs (6) Karten für 1 EUR (unabhängig vom Kontingent des Produktionsteams) für die jeweilige Premiere zur Verfügung.
- (5) PRAHA und NÜRNBERG vereinbaren jeweils 10 (zehn) Aufführungen in dem jeweiligen Land pro Theater. Sollte ein Vertragspartner weitere Vorstellungen planen, übernimmt er die dafür anfallenden Kosten und bezahlt bzw. erstattet dem anderen Partner ein Honorar von 100- 200EUR (die Höhe der Gage wird operativ festgestellt) pro Ensembleschauspieler pro Vorstellung plus Reisekosten (Fahrten/Flüge, Tagegelder).
- (6) Die Erstellung des notwendigen Teils des Übertitels (Deutsch-Tschechisch) ist die Sache des jeweiligen Vertragspartners.
- (7) Den Vertragspartnern steht es frei, die PRODUKTION jederzeit abzuspielen. Die Verpflichtung laut Paragraph 8 (1) bleibt bestehen.

§ 8

Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, Sponsoring

Clause 7

Performances

- (1) Each partner shall be responsible for the performances of the PRODUCTION at its own theatre. The box office receipts shall remain with the respective partner in-site.
- (2) Each partner shall be responsible for hiring the artistic, technical and other personal involved in the PRODUCTION for the performances at its own theatre.
- (3) Each partner shall obtain the performance rights for its own performances, where necessary, and shall pay the associated copyright fees (performance royalties, music fees, fees for material etc.).
- (4) Each partner shall provide the other partners, upon request, with 6 (six) tickets costing 1 Euro to the premiere at its own theatre.
- (5) PRAHA and NÜRNBERG agree on 10 (ten) performances of the PRODUCTION in their own theatre located in their own country. If one of the partners wants to give further performances, he will bear all corresponding costs and pay a fee of 100-200 Euro (the exact sum will be determined operatively) per performer of the partner's ensemble and per performance plus travel costs and per diem to the other partner.
- (6) Each partner will be responsible for producing the needed part of the surtitles (German-Czech) for its own theatre.
- (7) Each partner shall retain the right to remove the PRODUCTION from its repertoire at any time. The obligation of naming the partner in Clause 8 (1) shall remain.

Clause 8

PR work, sponsoring

- (1) The partner's performances of the PRODUCTION shall be announced in all

(1) Die Vertragspartner weisen in sämtlichen Ankündigungen und Drucksachen darauf hin, dass es sich um eine Koproduktion zwischen STUTTGART, NÜRNBERG und PRAHA handelt. Die genaue Formulierung wird zwischen den Vertragspartnern abgestimmt. Die Partner informieren sich gegenseitig über alle Veröffentlichungen im Zusammenhang mit der gemeinsamen Produktion.

(2) Jeder Vertragspartner übernimmt die Pressearbeit und Werbung, Programmhefte etc. für die eigenen Vorstellungen und die damit im Zusammenhang stehenden Kosten.

(3) Jeder Partner hat das Recht Verträge mit Sponsoren für die eigenen Vorstellungen der PRODUKTION abzuschließen und die Einnahmen aus einer solchen Förderung einzubehalten. Falls einer der Sponsoren daran Interesse hat die anderen Koproduktionspartner ebenfalls zu fördern, muss dies innerhalb einer gesonderten Vereinbarung geregelt werden. Nach Absprache können die Sponsoren der anderen Vertragspartner genannt werden.

§ 9 Fernseh- und Tonaufzeichnungen

(1) Jeder Vertragspartner ist zur Aufzeichnung der Produktion auf Bild- und/oder Bildtonträger zu theatereigenen Zwecken (Dokumentation, Archiv, theatereigener Internetauftritt, Werbe- und Marketingmaßnahmen) und für aktuelle Berichterstattung und Reportagesendungen berechtigt. Die Einholung und Abgeltung der dafür eventuell erforderlichen Zustimmungen der Urheberberechtigten und der Produktionsbeteiligten ist Sache des jeweiligen Vertragspartners.

(2) Weitere Aufzeichnungen, Mediennutzungen oder ein Verkauf der PRODUKTION bedürfen einer gesonderten Vereinbarung.

Par 10 Fotografie

Jeder Vertragspartner kann Fotografien der Koproduktion von Fotografen seiner Wahl herstellen lassen und den anderen Vertragspartnern zur Nutzung der

media and publications as a co-production between STUTTGART, NÜRNBERG and PRAHA. The partners shall agree on the precise wording. The partners shall inform one another of all press releases relating to the joint production.

(2) Each partner shall produce its own promotional material, billboards, programmes etc. and shall bear the associated costs itself.

(3) Each partner shall be entitled to conclude contracts with sponsors for its own performances of the PRODUCTION and to retain the proceeds from such sponsorship. In the event that a sponsor is interested in sponsoring other coproduction partners at the same time, it is agreed that this must be regulated under a separate agreement. Each contracting party may name the sponsors of the other contracting partner by agreement.

Clause 9 Recordings

(1) Each partner shall be entitled to recordings of the PRODUCTION on image and/or sound carriers for the theatre's own purposes (documentation, archiving, the theatre's own website, promotional and marketing campaigns) and for current reporting and broadcast coverage. The partner in question shall be responsible for obtaining and paying for any necessary approvals of the copyright holder and those appearing in the production.

(2) Any other recording or media use or the sale of the PRODUCTION shall be subject of a special agreement between the contracting partners.

Par 10 Photography

Each partner may commission photographers of their choice for the coproduction and make the respective photos available for use for the other partners. To this end, the partners confirm that they have received the necessary rights of use for

Verfügung stellen. Hierzu bestätigen die Vertragspartner, die dazu erforderlichen the photos.
Nutzungsrechte an den Fotos erhalten zu haben.

§ 11 Schlussbestimmung

(1) Nebenabreden zu diesem Vertrag sind nicht getroffen. Änderungen oder Ergänzungen bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform. Dies gilt auch für die Aufhebung dieser Schriftformvereinbarung.

(2) Sollten einzelne Bestimmungen dieses Vertrages unwirksam sein, so bleibt die Wirksamkeit der anderen Bestimmungen davon unberührt. Die Vertragspartner ersetzen die unwirksame Bestimmung durch eine wirksame, deren wirtschaftlicher und juristischer Sinn der unwirksamen Bestimmung möglichst nahe kommt.

(3) Falls die Erbringung der in diesem Vertrag vereinbarten Leistungen durch Höhere Gewalt oder durch andere Umstände unmöglich wird, die außerhalb der Kontrolle der Vertragspartner liegen, kann keiner der Vertragspartner vom anderen die Erbringung der Leistungen verlangen. Die Vertragspartner verständigen sich in diesem Fall über eine angemessene Aufteilung der bis dahin entstandenen Kosten.

(4) Dieser Vertrag unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland. Der vereinbarte Gerichtsstand ist Nürnberg.

Stuttgart, den

SCHAUSPIEL STUTTGART

Clause 11 Final Provisions

(1) No subsidiary agreements to this contract have been concluded. Amendments or supplements shall only be valid provided they are set down in writing. The same shall apply in the event of cancellation of this written form agreement.

(2) If individual provisions of this contract should be null and void or inoperative, this shall not affect the validity of the agreement as a whole. The contracting partners shall be obliged to replace the inoperative provision by an operative provision, whose economic and legal meaning comes as close as possible to that of the inoperative provision.

(3) If it should prove impossible to provide the services agreed in this contract, through circumstances for which neither contracting partner is responsible (force majeure), the legal consequences shall be based on the statutory provisions. In such circumstances, neither contracting partner may require the other contracting partner to provide the service.

(4) This contract shall be governed by German law. The agreed place of jurisdiction is Nurnberg.

Prag, den

PRAGUE CITY THEATERS

Daniel Přibyl
Director

Armin Petras
Artistic Director

Marc-Oliver Hendriks
Managing Director

Nürnberg, den

STAATSTHEATER NÜRNBERG

Jens-Daniel Herzog
Artistic Director

Christian Ruppert
Geschäftsführender Direktor